

Elijah Daniel

Japanese ↔ English Localization Linguist | Translator | MTPE & LQA Reviewer

Email: danielelijah500@gmail.com

PROFESSIONAL SUMMARY

Japanese native linguist with 7+ years of experience in translation, localization, MTPE, proofreading, translation review, and linguistic QA. Experienced in gaming, software/IT, medical, technical, finance, legal, and marketing content.

Skilled in reviewing localized content, maintaining terminology consistency, following style guides and glossaries, and identifying linguistic and formatting issues. Experienced with CAT tools and localization platforms, including Crowdin, Smartcat, Trados Studio, and memoQ.

CORE SKILLS

- Japanese ↔ English Localization
- Game Localization
- MTPE & Translation Review
- Linguistic QA / LQA
- CAT Tools
- Terminology Management
- Localization Testing
- Proofreading & Editing

PROFESSIONAL EXPERIENCE

TOPPAN DIGITAL LANGUAGE

Japanese ↔ English Translator / LQA Reviewer

2025 – 2026

- Provided translation, localization, proofreading, MTPE, and linguistic QA for specialized content.
- Reviewed terminology, consistency, formatting, tags, and localized content.
- Followed client glossaries, translation memories, and style guides.
- Used CAT tools and localization workflows to deliver accurate content.

- Managed multiple assignments while meeting project deadlines.

BOFFIN LANGUAGE GROUP

Japanese ↔ English Translator / MTPE Reviewer 2024

- Worked on medical, technical, and specialized translation projects.
- Performed MTPE, proofreading, editing, and linguistic quality checks.
- Reviewed terminology and consistency across translated content.
- Followed client-specific terminology and style requirements.
- Delivered projects within required deadlines.

LEGOS INDIA

Japanese ↔ English Localization Translator 2023 – 2024

- Supported translation and localization projects across digital and specialized content.
- Reviewed localized content for accuracy, fluency, and consistency.
- Worked with CAT tools, translation memory, and terminology resources.
- Performed linguistic checks before final delivery.
- Supported multiple projects with different requirements and deadlines.

INDUSTRIES

- Gaming & Video Games
- Software & IT
- Medical & Healthcare
- Finance & Business
- Legal
- Marketing & Media

LANGUAGES

Japanese: Native

English: Fluent

TOOLS

SDL Trados Studio | memoQ | Smartcat | Crowdin | Microsoft Word | Microsoft Excel | Adobe Acrobat | Translation Memory | Terminology Management | LQA Tools

AVAILABILITY

Available for freelance **translation, localization, MTPE, proofreading, translation review, and LQA** projects.

Daily Capacity: Up to 4,000 words depending on project type and deadline.

Rates: Available upon request.